

No. 12282

---

**BULGARIA  
and  
ROMANIA**

**Treaty of friendship, co-operation and mutual assistance.  
Signed at Sofia on 19 November 1970**

*Authentic texts : Bulgarian and Romanian.*

*Registered by Bulgaria on 25 January 1973.*

---

**BULGARIE  
et  
ROUMANIE**

**Traité d'amitié, de coopération et d'assistance mutuelle. Signé  
à Sofia le 19 novembre 1970**

*Textes authentiques : bulgare et roumain.*

*Enregistré par la Bulgarie le 25 janvier 1973.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TREATY<sup>1</sup> OF FRIENDSHIP, CO-OPERATION AND MUTUAL ASSISTANCE BETWEEN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA AND THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA

---

The People's Republic of Bulgaria and the Socialist Republic of Romania,

Desiring to strengthen and expand the ties of fraternal friendship, all-round co-operation and good-neighbourly relations between the Bulgarian and Romanian peoples, on the basis of the principles of socialist internationalism, respect for sovereignty and national independence, equality of rights, mutual benefit and comradely mutual assistance, and non-interference in domestic affairs,

Firmly convinced that the development of the ties of fraternal friendship between the Bulgarian and Romanian peoples, forged in the common fight for the aims of national and social liberation and against reaction and fascism, is in accord with the vital interests of the two peoples and the cause of peace and socialism,

Recognizing that fraternal solidarity between the socialist States has its unshakeable foundations in the sharing of a common social system and in the unity of the fundamental aims and aspirations of the peoples of the two countries and of the entire socialist community,

Firmly resolved to consolidate the unity and cohesion of the socialist countries and to respect the obligations laid down in the Warsaw Treaty of Friendship, Co-operation and Mutual Assistance of 14 May 1955<sup>2</sup> during the period of validity of the Treaty, which was concluded in response to the NATO threat,

Expressing their will to work consistently for the establishment of an atmosphere of understanding and co-operation in the Balkan region and throughout the world, in the interests of common progress, peace and general security, and firmly resolved to oppose the forces of imperialism, militarism and revanchism that threaten peace,

Pursuing a steadfast policy of peaceful co-existence between States with different social systems,

Guided by the purposes and principles of the Charter of the United Nations,

Highly valuing the role played by the Bulgarian-Romanian Treaty of Friendship, Co-operation and Mutual Assistance of 16 January 1948 in the steady development of fraternal friendship and co-operation between the Bulgarian people and the Romanian people,

Having regard to the experience and achievements of the two States in the building of socialism, and the changes that have taken place in Europe and the world,

---

<sup>1</sup> Came into force on 31 March 1971 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bucharest, in accordance with article 10.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 219, p. 3.

Have decided to conclude this Treaty and to that end have agreed as follows :

*Article 1.* The High Contracting Parties shall continue to strengthen the lasting friendship between the Bulgarian and Romanian peoples, and shall develop co-operation between the two States in the political, economic, social, scientific and cultural fields, on the basis of the principles of socialist internationalism, respect for sovereignty and national independence, equality of rights, mutual benefit and comradely mutual assistance, and non-interference in domestic affairs.

*Article 2.* The High Contracting Parties, proceeding from the principles underlying relations between socialist countries, including the principles of mutual benefit, comradely mutual assistance and the international socialist division of labour, shall continue to develop collaboration and co-operation between the two countries in the economic, scientific and technical fields, and shall contribute to the development and strengthening of economic ties and co-operation both within the framework of the Council for Mutual Economic Assistance and with the other socialist States.

*Article 3.* The High Contracting Parties shall develop and strengthen their ties in the fields of science, education, art, culture, the press, radio, television, the cinema, health protection, physical culture and tourism and shall support co-operation between public organizations with a view to promoting among the two peoples a better knowledge of each other's material and spiritual values and further strengthening the friendship between them.

*Article 4.* The High Contracting Parties shall continue to work for the development of ties of friendship and all-round co-operation between the socialist States, and for the strengthening of the unity and cohesion of the world socialist system in the interests of peace and progress in the world.

*Article 5.* The High Contracting Parties, pursuing a consistent policy of peaceful co-existence, shall strive for the creation of a climate of international détente and of co-operation between all States, regardless of their social system, for the settlement of disputes between States by peaceful means, for the defeat of the aggressive plans of imperialist circles, the cessation of the arms race, the achievement of general and complete disarmament, and the final elimination of colonialism and neo-colonialism. The Contracting Parties shall provide support to the countries that have freed themselves from colonial domination and are pursuing the course of strengthening their sovereignty and national independence.

The two Contracting Parties shall continue to strive for the strengthening of peace and security in Europe and the establishment of an effective system of European security.

The Contracting Parties shall continue actively to support the establishment of good-neighbourly relations and the development of co-operation and mutual understanding between the countries of the Balkan Peninsula with a view to ensuring lasting peace in that region.

*Article 6.* The High Contracting Parties declare that one of the main prerequisites for the safeguarding of European security is the inviolability of the State frontiers in Europe established after the Second World War.

The Contracting Parties express their firm determination, in accordance with the Warsaw Treaty of Friendship, Co-operation and Mutual Assistance of

14 May 1955, to guarantee, together with the other States Parties, the inviolability of the frontiers of the States Parties to the Treaty, and to take all necessary steps to prevent any aggression on the part of the forces of imperialism, militarism and revanchism.

*Article 7.* In the event of an armed attack on either of the High Contracting Parties by any State or group of States, the other Party, in exercise of its inalienable right of individual or collective self-defence under article 51 of the Charter of the United Nations, shall immediately provide all-round assistance with all the means at its disposal, including military assistance, necessary to repulse the armed attack.

The Parties shall immediately inform the Security Council of the United Nations of any measures taken on the basis of this article and shall act in accordance with the provisions of the Charter of the United Nations.

*Article 8.* The High Contracting Parties shall provide each other with information on the building of socialism in the two States, shall exchange views on the development of bilateral relations, and shall consult each other on the major international problems of interest to both countries.

*Article 9.* The provisions of this Treaty shall not affect the rights and obligations of the High Contracting Parties arising from existing bilateral and multilateral agreements.

*Article 10.* This Treaty is subject to ratification and shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place in Bucharest as soon as possible.

The Treaty is concluded for a term of twenty years from the date of its entry into force. It shall be extended automatically for successive periods of five years unless one of the High Contracting Parties gives written notification, twelve months before the expiry of the current term of the Treaty, of its intention to denounce it.

DONE at Sofia on 19 November 1970 in duplicate in the Bulgarian and Romanian languages, both texts being equally authentic.

For the People's Republic  
of Bulgaria :

[TODOR ZHIVKOV]

[GEORGI TRAIKOV]

For the Socialist Republic  
of Romania :

[NICOLAE CEAUSESCU]

[ION GHEORGHE MAURER]